

## Grusswort - Russisch

Дамы и господа,

для нас большая честь присутствовать сегодня на заседании горсовета г. Зуль.

Прежде всего, я хотел бы поблагодарить Германо-Российское общество дружбы в Тюрингии, и лично его председателя Мартина Куммера за предоставленную возможность.

В достаточно непростое время именно общественная дипломатия является важным условием для развития сотрудничества между странами. Этот формат позволяет обмениваться информацией о подходах и достижениях в вопросах построения гражданского общества напрямую, не создавая излишних барьеров. Мы высоко ценим эту возможность.

История взаимодействия наших государств разнообразна – в ней есть страницы сотрудничества и противоборства, сближения и отчуждения. Но именно это позволяет совместно сделать правильный выбор – выбор в пользу развития отношений. Несмотря ни на что, между Германией и Россией больше общего, чем того, что может нас разъединять. Наша цель – развивать отношения на условиях взаимоуважения, сохраняя идентичность и не допуская навязывания другими странами чуждых ценностей.

Калуга и Зуль имеют определенный опыт сотрудничества. Почти полвека назад наши города были объявлены побратимами. Конечно, это был достаточно политизированный процесс. Однако, т.н. «поезда дружбы» отчасти позволяли удовлетворять взаимный интерес. Очевидно, что культурные обмены служили действительно глобальным целям: улучшению взаимопонимания и установлению доверия между людьми. Конечно, новое время принесло более прагматичные отношения. Сегодня нам интересны подходы к решению социальных проблем, успешно реализованные на немецкой земле. Одной из таких проблем является помощь людям с ограниченными возможностями здоровья.

На территории Калужской области проживает более 80 тысяч граждан с установленной группой инвалидности, из которых чуть более четверти - в трудоспособном возрасте. При этом из числа граждан с ограниченными возможностями здоровья, находящихся в трудоспособном возрасте, доходное занятие имеют менее 30 %.

Конечно, у нас имеется определенная база, направленная на решение этой актуальной проблемы. Действует законодательство о квотировании рабочих мест, реализуются программные мероприятия, организуются ярмарки вакансий, профессиональное обучение по направлению службы занятости населения, предоставляется финансовая помощь для организации предпринимательской деятельности.

Однако практика показывает, что этих инструментов пока недостаточно для достижения установленного приказом Минтруда России целевого показателя, отражающего численность работающих инвалидов трудоспособного возраста.

В этих условиях знакомство с опытом немецкой стороны по решению вопросов занятости данной социальной группы имеет для нас важное значение. Несмотря на различия в законодательной и экономической сферах, подходы, реализованные в Германии, представляют значительный интерес. Мы благодарим за возможность лично ознакомиться с данным опытом и высоко оцениваем прикладной характер полученной информации.

В заключение хочу высказать искреннюю надежду на то, что партнерские отношения между Калугой и Зулем продолжатся, а, возможно, и расширятся. Это отвечает нашим общим интересам.

Благодарю за внимание!